

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 55

**Rubrik:** Votre courrier

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



HORIZONS PARAÎT QUATRE FOIS PAR AN, EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND (HORIZONTE). L'ABONNEMENT EST GRATUIT.

**ÉDITEUR:**

FONDS NATIONAL SUISSE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, BERNE

**PRODUCTION:**

SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION, PHILIPPE TRINCHAN (RESPONSABLE)

**RÉDACTION:**

RÉDACTION EN CHEF: ERIKA BUCHELI (eb)  
OLIVIER DESSIBOURG (od)  
MARIE-JEANNE KRILL (mjk)  
ANITA VONMONT (vo)

**ADRESSE:**

HORIZONS  
FONDS NATIONAL SUISSE  
WILDHAINWEG 20  
CASE POSTALE  
CH-3001 BERNE

TÉL. 031 308 22 22  
FAX 031 301 30 09  
E-MAIL: PRI@SNF.CH  
HTTP://WWW.SNF.CH

**COLLABORATEUR RÉGULIER:**

BEAT GLOGGER (PERSPECTIVE)

**ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO:**

**RÉDACTEURS:**  
PAOLA CAREGA, PIERRE-YVES FREI,  
JOACHIM LAUKENMANN,  
MATTHIAS MEILI, ANTOINETTE SCHWAB

**PHOTOS:**

HANS RUEDI BRAMAZ,  
PALMA FIACCO, LAURENT GUIRAUD,  
STEFANO IORI, PETER STÄGER

**TRADUCTIONS:**

JEAN-JACQUES DAETWLYER, ARIANE  
GEISER, LILIANE JORDI, MARIE-HÉLÈNE  
LAFITTE, ISABELLE MONTAVON-GASSER,  
TRANSIT TXT, WEBER ÜBERSETZUNGEN

**GRAPHISME:**

PRIME COMMUNICATIONS, ZÜRICH  
BASIL HANGARTER  
ISABELLE BLÜMLEIN

**IMPRESSION:**

STÄMPFLI SA, BERNE  
PAPIER: 100% FIBRES RECYCLÉES/  
PROPORTION DE 25% POST CONSUMER  
WASTE PARFAIT AVEC LE NORDIC SWAN

**TIRAGE:**

EN FRANÇAIS: 6600 EXEMPLAIRES  
EN ALLEMAND: 9500 EXEMPLAIRES

LE CHOIX DES SUJETS DE CE NUMÉRO  
N'IMPLIQUE AUCUN JUGEMENT QUALI-  
TATIF DE LA PART DU FONDS NATIONAL.  
© DROITS D'AUTEUR RÉSERVÉS.  
REPRODUCTION AUTORISÉE SEULEMENT  
AVEC L'ACCORD DE L'ÉDITEUR.

## Votre courrier

«NOUS AVONS LE CHOIX»  
N° 54 (septembre 2002)

L'article paru dans la revue *Horizons* de septembre 2002 «Homme étanche ta soif, femme sois vertueuse» m'a rendue songeuse. C'est incroyable de constater à quel point les stéréotypes homme-femme résistent au temps. Qu'en est-il donc de la liberté individuelle de s'affirmer à sa façon, de se définir soi-même? L'article «Plus de stress et de compétitivité» m'a également touchée au vif: le fait qu'en Suisse, les jeunes filles suisses commencent à se préoccuper de leur ligne dès la 4<sup>e</sup> ou la 5<sup>e</sup> primaire me sidère. Qui donc définit les canons de la beauté féminine? Je suis choquée de voir à quel point

nous sommes marqués par notre socialisation. Et pourtant, nous avons à chaque instant la possibilité de donner un nouveau cours à notre vie. Si dans l'enfance nous avons décidé de nous soumettre à certaines règles, pour être comme les autres, par peur de l'exclusion, nous sommes libres en tant qu'adultes de revoir ces choix et de réagir de manière adéquate dans le présent. Qu'il s'agisse de boire ou d'accepter des rôles prédéterminés, nous devons avoir pleinement conscience de nos choix. Et si nous décidons de changer quelque chose, de ne plus faire simplement «comme d'habitude», il nous faudra faire face à de nouvelles peurs. Mon expérience personnelle m'a montré qu'ombre et

lumière sont voisines. Affronter la part d'ombre en soi, c'est aussi se rapprocher de sa part de lumière. C'est faire un pas vers son équilibre intérieur. Nous avons le choix – n'est-ce pas encourageant?

SUSANNE STREIBERT, BÂLE

### MAILBOX

Questions, avis et réactions à des articles peuvent être communiqués à la rédaction de *Horizons*, Fonds national suisse, «Votre courrier», Case postale, CH-3001 Berne. E-mail: pri@snf.ch. L'identité de l'expéditeur doit être connue de la rédaction. Les lettres courtes ont plus de chance de paraître in extenso.

## En bref

# Comment l'on crée des problèmes

«La forêt se meurt!» – C'est avec ce cri d'alarme publié dans le magazine allemand *Der Spiegel* en 1981 que le thème de la «mort des forêts» a été lancé. La Suisse y a été très sensible au milieu des années 80. Mais à la fin des années 90, le credo a changé: «La forêt ne meurt pas. C'est un fait établi aujourd'hui.» «Apparemment, ce n'est pas la forêt qui se porte mieux, mais la perception qu'on en a», estime un groupe de chercheurs du programme prioritaire «Demain la Suisse». À travers des exemples comme la pollution des eaux, la mort des forêts, les problèmes liés à l'énergie nucléaire et à la technologie généti-

que, le groupe a cherché à savoir comment des problèmes environnementaux ou de sécurité étaient thématiques sur la place publique. Il s'est avéré, entre autres résultats, que ce sont moins les mouvements sociaux et de défense de l'environnement que les acteurs de l'establishment politique qui parviennent à mobiliser l'opinion publique. Dans le cas de la mort des forêts, les services forestiers cantonaux et fédéraux auraient déclenché le débat en annonçant une croissance «exponentielle» des dommages. Or, selon l'étude, il n'y a pas eu plus de sinistres, mais des sinistres enregistrés plus précisément, après que les

chercheurs allemands eurent fourni aux praticiens suisses des instruments de mesure idoines. Pour qu'un problème occupe le devant de la scène, trois éléments sont indispensables, concluent les chercheurs: de bonnes relations, notamment avec les milieux scientifiques, une mise en balance des intérêts des différents groupes, ainsi qu'un environnement social favorable. (vo)

Manuel Eisner, Nicole Graf, Peter Moser, *Risikodiskurse. Die Dynamik öffentlicher Debatten über Umwelt- und Risikoprobleme in der Schweiz*, 2002, 268 pages, Edition Seismo Zürich, ISBN 3-908239-85-0, CHF 38.–